

Program/Programme

1st ANNUAL / 1^{ère} ÉDITION

CNF Nightingale 
Gala
Nightingale de la FIIC

Ottawa Convention Centre

Tuesday, May 10, 2011

Centre des congrès d'Ottawa

Le mardi, 10 mai 2011



THE GOVERNOR GENERAL - LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL

I am pleased to send my warm greetings to all those in attendance at the inaugural Nightingale Gala.

While the objectives of this event are, of course, to recognize and celebrate excellence in nursing across Canada, this evening also provides an opportunity to raise funds to support nursing scholarship, certification and research. You are all beacons of light, contributing to improving the health and well-being of those in need.

I would like to express my gratitude to all nurses for the care and dedication you show towards others, and to the Canadian Nurses Foundation for your support of this important profession. I wish you all a very successful event.

David Johnston

May 2011



THE GOVERNOR GENERAL - LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Je suis ravi d'adresser mes salutations les plus cordiales à toutes les personnes présentes à la première du Gala Nightingale.

Bien que les objectifs de ce gala soient, évidemment, de reconnaître et de célébrer l'excellence dans le domaine des soins infirmiers partout au Canada, cette soirée permet également de recueillir des fonds pour financer des bourses ainsi que l'accréditation et la recherche. Sachez qu'en apportant votre contribution afin d'améliorer la santé et le bien-être de ceux qui sont dans le besoin, vous êtes des gages d'espoir.

Je tiens à exprimer ma gratitude, à vous tous, infirmières et infirmiers, pour votre bienveillance et votre dévouement à l'endroit des autres, ainsi qu'à la Fondation des infirmières et infirmiers du Canada pour l'appui qu'elle fournit à cette importante profession. Je vous souhaite une soirée des plus réussies.

David Johnston

Mai 2011

Welcome

1st ANNUAL

CNF Nightingale Gala



Welcome to the Canadian Nurses Foundation 1st Annual Nightingale Gala.

CNF believes in a day when every Canadian receives the finest possible nursing care from our nurses who are supported through education, research and technology to perform at their very best.

Nurses hold the key to solving many of Canada's most pressing healthcare challenges. When we celebrate, inspire and encourage nursing knowledge and excellence at all levels, we guarantee continuing excellence and innovation in Canadian healthcare.

Your presence here this evening demonstrates your commitment to advancing nursing knowledge and supporting nursing excellence. Funds raised will be dedicated to the Nursing 4.0 Campaign to raise \$4 million to fund scholarships and research opportunities for Canadian nurses.

On behalf of the Board of Directors of the CNF, I would like to extend a warm thank you for your support.

Sincerely,



Murray Elston
Chair

We would like to thank the Gala Organizing Committee:

Shirley Gay, Susan Menzies, Marlene Murray, Debbie Ross, Maureen Taylor-Greenly, Domenic Tucci, June Webber

Photography

A photographer hired by CNF will be taking photographs of attendees and program participants throughout the evening. These photographs belong to CNF and may be used by CNF for promotional and editorial purposes.

Bienvenue

1^{ère} ÉDITION



Gala Nightingale de la FIIC

Bienvenue au Gala annuel Nightingale de la Fondation des infirmières et infirmiers du Canada (FIIC).

La FIIC entrevoit le jour où toute la population canadienne recevra les meilleurs soins possibles d’infirmières et infirmiers qui pourront s’appuyer sur les études, la recherche et la technologie pour donner leur plein rendement.

Les infirmières et infirmiers possèdent les solutions aux défis les plus pressants du système de santé canadien. Quand l’on célèbre, inspire, encourage l’avancement du savoir infirmier et l’excellence à tous les niveaux, nous garantissons l’excellence et l’innovation dans le système de santé canadien.

Votre présence parmi nous ce soir démontre votre appui à l’avancement du savoir infirmier et à l’amélioration de la santé de la population canadienne. Les fonds recueillis seront versés à la campagne Soins infirmiers 4.0 de la FIIC qui vise à recueillir 4 millions de dollars pour offrir des bourses d’études et des possibilités de recherche aux infirmières et infirmiers du Canada.

Au nom du Conseil d’administration de la FIIC, j’aimerais vous dire un grand merci de votre appui!

Je vous prie d’agréer l’expression de mes sentiments respectueux.



Murray Elston
Président du conseil d’administration

Nous voulons remercier les membres du Comité organisateur du Gala :

Shirley Gay, Susan Menzies, Marlene Murray, Debbie Ross, Maureen Taylor-Greenly, Domenic Tucci, June Webber

Prise de photos lors du Gala

Un photographe embauché par la FIIC pour le Gala Nightingale prendra des photos des participant(e)s lors de l’évènement. Ces photos sont la propriété de la FIIC et pourront être utilisées pour des fins de promotion, d’éducation et de rédaction d’articles.

Menu

Butternut Squash Velvet / Velouté de courge musquée

*Roasted Winter Squash Blended with Fresh Vanilla Bean and Dairy Farm Cream
Caramelized Onion Focaccia Toast*



*Potage de poivrons grillés à la crème fermière parfumée à la vanille fraîche
Toast de focaccia à l'oignon caramélisé*

Bittersweet Field Greens / Rouges et verts aigres-doux

*Oven Roasted Cherry Tomatoes and Grill Charred Asparagus
Fresh Oregano Vinaigrette*



*Tomates-cerises au four et asperges cuites sur le grill
Vinaigrette à l'origan frais*

Thornbury Beef Tenderloin Medallion/ Médaille de filet de bœuf Thornbury

*Dijon and Horseradish Crusted Flame-Grilled Tenderloin Medallion
Caramelized Shallot and Peppercorn Sauce
Seasonal Vegetable Medley
Québec Rosé Red Pontiac Potatoes*



*Médaille de filet en croûte de Dijon et de raifort, cuits à la rôtissoire
Échalotes caramélisées et sauce au poivre
Medley de légumes de saison
Pommes de terre Rose Red Pontiac du Québec*

Chocolate Extravaganza/ Extravagance chocolatée

*Dark Chocolate Sponge, Milk Chocolate Mousse, Cappuccino Cream
with Chocolate Fudge Ganache, Singed Orange Sauce*



*Gâteau éponge au chocolat noir, mousse de chocolat au lait, crème cappuccino
avec ganache au chocolat, sauce à l'orange flambée*

Evening Program/Programme de la Soirée

5:30 p.m. Reception – Canada Hall 3 – 3rd level
Réception – Salle du Canada 3 – 3^{ième} niveau

7:00 p.m. Dinner – Trillium Ballroom – 4th level
Dîner – Salle de bal Trillium – 4^{ième} niveau

Welcome and Introductions – Mot de bienvenue et présentations
Master of Ceremonies/Maître de cérémonie – Catherine Clark

Opening Remarks – Mot d’ouverture
Gala Co-Chairs/Co-Présidents du Gala
Dr. Wilbert Keon and/et Senator/Sénatrice Carolyn Stewart Olsen

Lead Sponsors/Commanditaires principaux
Canadian Nurses Association/Association des infirmières
et infirmiers du Canada, Dr. Judith Shamian RN/inf.aut.,
President/Présidente

Rx&D, Deborah M. Brown, Board Member/Membre
du Conseil d’administration

CNF Board Chair – Président du Conseil d’administration de la FIIC
Murray Elston

Video – Vidéo

Testimonials – Témoignages
Evan Jolicœur
Dr. Mary Ann Murray RN/inf.
Don Martin

Final Remarks – Mot de clôture
Hélène Sabourin RN/inf.

9:00 p.m. Entertainment – Soirée dansante
Music from Sway/Musique de Sway

*With thanks to/Des remerciements à: Aulde Lyres, Capital Chordettes,
Past-Presence Interpretations*

On behalf of Canada’s nurses, we wish to say a special thank you to an outstanding supporter of nurses...Dr. Wilbert Keon! His unwavering support and dedication have made this event the tremendous success that it is.

A heartfelt thank you Dr. Keon!

Au nom des infirmières et infirmiers du Canada, nous voulons remercier tout particulièrement un sympathisant exceptionnel de notre profession, le Dr Wilbert Keon. Nous devons le succès retentissant de cette soirée à son soutien et à son dévouement indéfectibles.

Merci du fond du cœur!



Florence Nightingale



Florence Nightingale
From/De : Carte de Visite
Date: circa 1850s
Source: Heritage Auctions
Author/Auteur : H. Lenthall London

Everyone has heard of **Florence Nightingale**, “the founder of modern nursing”. A sickly child born into a well-to-do family, she early recognized the importance of good nursing care. Determined to devote her life to nursing, she studied in Germany, and on her return established a small hospital in London – something “ladies” simply did not do! She volunteered to serve in the Crimean War, and found that her first fight was with bureaucracy. Nonetheless, she transformed filthy, crowded, disorganized barracks into warm, comfortable, sanitary wards. And she saved *thousands* of lives. She was affectionately known as “The Lady of the Lamp” from her habit of making rounds at night. Florence Nightingale returned to England as a hero and established a friendship with Queen Victoria. To develop better nurse training, she raised funds to start the first School for Nurses – and donations poured in. She wrote – copiously – to everybody!

She published best-selling books, including *Notes on Nursing*, the first nursing textbook. She studied sanitation problems in India. She was a great statistician: before the word was even born, she was the first person to use a “pie graph” in print. Within 50 years, and single-handedly, she changed the face of nursing in Britain and around the world. Altogether, a fascinating woman. She was a nurse!

Tout le monde a entendu parler de **Florence Nightingale**, « fondatrice des soins infirmiers modernes ». Née dans une famille à l'aise, cette enfant malade a vite reconnu l'importance de soins infirmiers de qualité. Décidée à consacrer sa vie à la profession infirmière, elle a étudié en Allemagne, puis fondé un petit hôpital à Londres – ce que les « dames » ne faisaient pas! Volontaire durant la Guerre de Crimée, elle a lutté contre la bureaucratie et transformé des baraquements crasseux, encombrés et désorganisés en salles sanitaires chaudes et confortables. Elle a sauvé des *milliers* de vies. Son habitude de faire des rondes nocturnes lui a valu son surnom de « dame à la lampe ». Accueillie en héroïne à son retour en Angleterre, elle a tissé des liens d'amitié avec la Reine Victoria. Pour mieux former les infirmières, elle a recueilli des fonds afin d'ouvrir la première école de sciences infirmières – et les dons ont afflué. Elle a écrit à profusion à tout le monde! On lui doit des succès de librairie, comme *Notes on Nursing*, premier manuel de sciences infirmières. Elle a étudié les problèmes sanitaires en Inde. Excellente statisticienne avant le mot, elle a été la première à utiliser un diagramme circulaire imprimé. En 50 ans, elle a à elle seule changé la face des soins infirmiers en Grande Bretagne et dans le monde. Femme fascinante, elle était infirmière dans le vrai sens du terme.

We know you really care about advancing nursing excellence for better patient outcomes. Seeing you all here tonight shows us how close this is to your heart.

We thank you for your support!

Canada needs more nurses, and more highly skilled nurses, at all levels in all settings.

Broadly, Canada must:

- recruit, support and graduate new nurse scientist candidates;
- groom the skills of a new generation of thinkers ready to lead Canadian nursing research, education and clinical practice;
- retain a national network of scientists and leaders equipped to conduct national-level studies that inform solutions to the health-related issues challenging individuals, providers, organizations and the system itself.

We have lots to do, let's do it together...

"Never underestimate the power of individuals to change the world – indeed that is the only way it happens."

– Margaret Mead

Votre présence ici ce soir montre que vous avez vraiment à cœur de faire progresser les soins infirmiers pour améliorer les résultats pour les patients.

Merci pour votre soutien!

Le pays a besoin d'un plus grand nombre d'infirmières et infirmiers plus qualifiés à tous les niveaux et dans tous les milieux.

De façon générale, nous devons :

- recruter, appuyer et diplômé de nouveaux chercheurs en sciences infirmières;
- préparer une nouvelle génération de penseurs prêts à diriger la recherche, l'enseignement et la pratique clinique infirmières;
- maintenir un réseau national de chercheurs et de leaders capables d'effectuer des études nationales menant à des solutions aux défis de santé qui se posent au niveau des personnes, des fournisseurs, des organismes et du système lui-même.

Il y a beaucoup à faire, faisons-le ensemble...

« Ne sous-estimez jamais la capacité de chaque personne de changer le monde – c'est la seule façon d'y arriver. »

– Margaret Mead



Gala Patrons/Comité de parrainage du Gala

Thanks to our distinguished Patrons:

Merci à nos membres distingués du Comité de parrainage :

Honourary Patron – Présidente d’Honneur

The Right Honourable Michaëlle Jean, C.C., C.M.M., C.O.M., C.D.
La très honorable Michaëlle Jean, C.C., C.M.M., C.O.M., C.D.

Gala Co-Chairs – Co-Présidents du Gala

The Honourable/L’honorable Wilbert Keon, O.C.
Retired Senator and Cardiac Surgeon/Sénateur retraité et Chirurgien cardiaque

The Honourable/L’honorable Carolyn Stewart Olsen
Senator/Sénatrice

Honourary Co-Chairs – Co-Présidentes d’Honneur

The Honourable/L’honorable Lucie Pépin
Senator/Sénatrice

Dr. Helen K. Mussallem, C.C.

Patrons – Membres du Comité de parrainage

Jim Durrell
President/Président, Capital Dodge Chrysler Jeep

Barbara Farber
President/Présidente, Leikin Group Inc.

Shirley E. Greenberg, C.M.
Founder/Fondatrice, the Shirley Greenberg Chair/Chaire Shirley Greenberg

Dr. Jack Kitts
President & CEO, The Ottawa Hospital/
Président et Directeur général, l’Hôpital d’Ottawa

Huguette Labelle, C.C.
Chancellor of the University of Ottawa/Chancelier de l’Université d’Ottawa

Stephen Lewis, C.C.
Chair/Président, Stephen Lewis Foundation

Maureen McTeer
Lawyer, author/Avocate, auteur

Rachel Renaud
Executive Director, Roasters Foundation/Directrice générale, Fondation Roasters

Dr. Judith Shamian
President, Canadian Nurses Association/
Présidente, Association des infirmières et infirmiers du Canada

Dr. Jeff Turnbull, O.C.
President, Canadian Medical Association/Président, Association médicale canadienne

Sara Vered
Philanthropist/Philantropie

Jim Watson
Mayor, City of Ottawa/Maire, Ville d’Ottawa

Sheila Weatherill, O.C.
Corporate Director/Directrice des services corporatifs, EPCOR INC

Sponsors/Commanditaires

Thanks to our sponsors for supporting the inaugural CNF Nightingale Gala.

Nous remercions nos commanditaires de leur soutien au 1^{er} Gala Nightingale.

Lead/Principaux :



ASSOCIATION DES
INFIRMIÈRES ET
INFIRMIERS DU CANADA

Canada's Research-Based
Pharmaceutical Companies



Les compagnies de recherche
pharmaceutique du Canada

Platinum Level/Niveau Platine :



Gold Level/Niveau Or :



Silver Level/Niveau Argent :

TD Insurance Meloche Monnex/TD Assurance Meloche Monnex
Dundee Corporation

Bronze Level/Niveau Bronze :

Acart Communications
Alcon Canada Inc.
Canadian Federation of Nurses Unions/
Fédération canadienne des syndicats
d'infirmières/infirmiers
Canadian Institutes of Health Research/Instituts
de recherche en santé du Canada
Canadian Patient Safety Institute/Institut
Canadien pour la sécurité des patients
Emond Harnden LLP
Extendicare (Canada) Inc.

Jarislowsky Fraser Limited
Johnson & Johnson Medical Products/Produits
Médicaux Johnson & Johnson
Minasu Information Systems
Soloway Wright LLP
TD Bank Financial Group/Groupe Banque TD
United Association/Association unie
École des sciences infirmières, Faculté des
sciences de la santé, Université d'Ottawa/
School of Nursing, Faculty of Health Sciences,
University of Ottawa
Wealth Creation Preservation & Donation Inc.

Friends of the CNF/Amis de la Fondation :

Algonquin College/Collège Algonquin, AVW TELAV, Bank of Montreal/Banque de Montréal, Baxter Corporation, Borden Ladner Gervais, Canadian Medical Association/Association médicale canadienne, Children's Hospital of Eastern Ontario/ Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario, Coughlin & Associates, Creative Edge Studio Inc, Deloitte, Dolco Printing, Ginsberg Gluzman Fage & Levitz, LLP, GlaxoSmithKline, Hôpital Montfort/Montfort Hospital, The Ottawa University Heart Institute/Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, The Ottawa Hospital/Hôpital d'Ottawa, Queensway-Carleton Hospital/ l'Hôpital Queensway-Carleton, The Royal College of Physicians and Surgeons of Canada/Le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada, Saint Elizabeth Health Care, Tanna Aviation Consulting, VON Canada

*Nightingale Gala Program with compliments of Dolco Printing/
Programme du Gala Nightingale : une gracieuseté de Dolco Printing*


On behalf of the students and nurses attending the Gala as guests of our sponsors and corporate tables, a heartfelt thank you!

Au nom des étudiants, infirmières et infirmiers qui assistent au Gala à titre d'invités des commanditaires et aux tables corporatives, merci du fond du cœur!

Some words from CNF award/scholarship recipients:

Quelques témoignages de nos récipiendaires de bourses d'études :

- *I am truly honored to have been awarded a national scholarship.*
- *The CNF program ... enhances the practice environment ... ultimately influencing how healthcare is delivered and the quality of care received.*
- *Le programme de la FIIC contribue à renforcer la capacité de recherche et le leadership infirmier.*
- *Mon rêve est en train de se réaliser.*



*"Were there none who were discontented with what they have,
the world would never reach anything better."*

*« Si personne n'avait été mécontent des choses telles qu'elles étaient,
le monde n'aurait jamais progressé »*

– Florence Nightingale